ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 juin 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création à l'Institut géographique national de la banque centrale de données relative à la gestion topographique et cartographique du sol et du sous-sol", a donné le 8 juillet 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e juni 1985 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van een koninklijk besluit "tot oprichting bij het Nationaal geografisch instituut van de centrale informatiebank betreffende het topografisch en cartografisch beheer van de grond en de ondergrond", heeft de 8e juli 1985 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa ler, il y a lieu de viser non seulement l'article 3, § ler, alinéa ler, c, de la loi du 8 juin 1976 mais aussi l'article 12, § ler, de cette loi, qui autorise l'Institut géographique national à percevoir des redevances. Dès lors, cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, notamment l'article 3, § ler, alinéa ler, e, modifié par l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983, et l'article 12, § ler;".

Dans la formule de proposition, il convient d'ajouter, après les Ministres proposants, le Secrétaire d'Etat aux Finances .

La remarque vaut également pour la formule exécutoire.

DISPOSITIF.

Article ler.

A la fin du paragraphe ler, il y a lieu d'écrire "dénommée ci-après "la banque" au lieu de "dénommée ci-après "banque".

Au début du paragraphe 2, il convient d'écrire "La banque" et non "Cette banque".

.../...

Par souci de concordance avec la loi précitée du 8 juin 1976 et avec l'intitulé du projet, il y a lieu d'ajouter, à la fin du paragraphe 2, les mots "du sol et du sous-sol".

Au paragraphe 3, il conviendrait d'indiquer de quelle densité et de quelle précision il s'agit. Toutefois, cette indication pourrait donner l'impression que, dans d'autres matières, la banque ne doit pas répondre aux besoins des services publics et du secteur privé. Pour éviter cet inconvénient, le paragraphe 3 pourrait être rédigé de la manière suivante :

"§ 3. La banque adapte son fonctionnement aux besoins tant des services publics que du secteur privé".

Article 2.

Au paragraphe ler, alinéa ler, les mots "le territoire national" peuvent être remplacés par les mots "le territoire".

Au paragraphe ler, alinéa 2, il conviendrait de préciser le "système" visé. Sous réserve de cette observation, la rédaction suivante est proposée :

"Toute information numérique se réfère à ...".

Au paragraphe 2, le mot "purement" doit être supprimé.

Article 3.

Le paragraphe ler prévoit que les informations peuvent être communiquées contre paiement d'une redevance.

L'article 364, 2°, du Code des impôts sur les revenus dispose comme suit :

"L'administration du cadastre peut exiger :

1° ... ;
2° des services, établissements et organismes publics visés à l'article 235, § 1, la production sans frais d'une copie complète des plans et documents y annexés dont ils disposent et qui peuvent être utiles pour la tenue à jour des plans cadastraux".

Il en résulte que la banque peut être tenue de communiquer sans frais à l'administration du cadastre des plans et documents y annexés dans la mesure où il est établi que ceux-ci sont "utiles pour la tenue à jour des plans cadastraux".

Il est proposé de rédiger l'article comme suit :

"Article 3.-

§ ler. Les informations sont communiquées sur demande écrite adressée au fonctionnaire dirigeant de l'Institut.

Cette demande mentionne :

- l'identité complète, la nationalité et le domicile du demandeur;

- l'usage que le demandeur se propose d'en faire.

Sauf les exceptions établies par la loi, les informations sont communiquées contre paiement d'une redevance.

.../...

Tout refus d'accéder à la demande est notifié par lettre motivée dans un délai de trente jours qui suit la date de la réception de la demande.

§ 2. Les informations sont communiquées :

- par consultation à l'Institut;
- par les moyens mis à la disposition par la Régie des Télégraphes et des Téléphones en matière de transfert des données;
- par la délivrance d'un support d'information.

Elles peuvent être communiquées sous forme alphanumérique, sous forme graphique ou sous une forme combinée".

Article 4.

Au début de l'article, les mots "du maintien" devraient être supprimés.

La fin de l'article devrait être libellée comme suit : "... de confier à l'Institut, avec l'accord du fonctionnaire dirigeant, la gestion des données transférées".

Article 5.

La disposition prévue à l'alinéa ler ne permet pas de savoir si les personnes qui y sont visées sont uniquement des membres du personnel de l'Institut ou du personnel de l'Etat mis à la disposition de l'Institut, ou si la disposition vise aussi d'autres personnes, et notamment des collaborateurs extérieurs.

Dans l'un ou l'autre cas, la disposition n'a pas sa place dans l'arrêté en projet. Elle relève soit du statut des agents, soit des relations contractuelles entre l'Institut et les collaborateurs extérieurs.

Toutefois, rapprochée des autres alinéas du même article, la disposition de l'alinéa ler pourrait aussi avoir pour but de préciser les obligations de l'Institut lui-même. Dans cette dernière hypothèse, l'alinéa ler, scindé en deux, pourrait être rédigé comme suit :

"L'Institut veille à ce que les personnes qui interviennent dans la collecte, le traitement ou la transmission des informations ne les divulguent pas sans autorisation.

L'Institut tient les informations à jour, corrige les informations erronées et supprime les informations périmées ou qui ont été obtenues par des moyens illicites".

Aux alinéas 2, 3 et 4 (devenant les alinéas 3, 4 et 5), le mot "renseignements" doit être remplacé par le mot "informations".

Article 6.

A la fin de l'article, il y a lieu de supprimer les mots "ou, en son absence, de son remplaçant".

Article 7.

Dans l'alinéa ler, il y a lieu de supprimer les mots "ou son remplaçant".

.../...

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, l'intention du Gouvernement serait de permettre au président du comité de coordination de faire appel à des experts.

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 :

"Le président peut faire appel à des experts".

L'alinéa 3 serait mieux rédigé comme suit :

"Le comité de coordination se réunit au moins une fois par an sur convocation de son président".

AANHEF.

In het eerste lid dient niet alleen te worden verwezen naar artikel 3, § 1, eerste lid, e, van de wet van 8 juni 1976, maar ook naar artikel 12, § 1, van die wet, dat het Nationaal Geografisch Instituut de mogelijkheid biedt bijdragen te innen. Dat lid moet bijgevolg geredigeerd worden als volgt :

"Gelet op de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, e, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983, en op artikel 12, § 1;".

In het voordrachtformulier moet na de voordragende Ministers ook de Staatssecretaris voor Financiën worden vermeld.

Die opmerking geldt eveneens voor het uitvoeringsformulier.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In paragraaf 1 schrijve men achteraan "die hierna "de bank" wordt genoemd" in plaats van "die hierna "bank" wordt genoemd".

.../...

Vooraan in paragraaf 2 dient "De bank" en niet "Deze bank" te worden geschreven.

Ter wille van de overeenstemming met de reeds geciteerde wet van 8 juni 1976 en met het opschrift van het ontwerp, moeten de woorden "van de grond en de ondergrond" in paragraaf 2 worden toegevoegd.

In paragraaf 3 zou moeten worden aangegeven over welke densiteit en nauwkeurigheid men het hier heeft. Die aanwijzing zou evenwel de indruk kunnen wekken dat de bank in andere aangelegenheden niet moet voorzien in de behoeften van de arbeidsdiensten en de particuliere sector. Om dat bezwaar te voorkomen, zou paragraaf 3 op de volgende wijze kunnen geredigeerd worden :

"§ 3. De bank past haar werkwijze aan, zowel aan de behoeften van de overheidsdiensten als aan die van de particuliere sector.

Artikel 2.

In paragraaf 1, eerste lid, kunnen de woorden "het ganse nationaal grondgebied" vervangen worden door de woorden "het gehele grondgebied".

In paragraaf 1, tweede lid, moet het bedoelde "stelsel" nauwkeuriger worden omschreven. Onder voorbehoud van die opmerking wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Ieder numeriek informatiegegeven verwijst naar...".

.../...

In paragraaf 2 moet het woord "louter" vervallen.

Artikel 3.

Paragraaf 1 schrijft voor dat de informatiegegevens kunnen worden medegedeeld tegen betaling van een bijdrage.

Artikel 364, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt :

"De administratie van het kadaster kan :

1° ... ;
2° van de openbare diensten, instellingen en organismen, als bedoeld bij artikel 235, § 1, eisen dat zij zonder kosten een volledig afschrift overleggen van de plannen en de erbijbehorende stukken waarover zij beschikken en die dienstig kunnen zijn voor het bijhouden van de kadastrale plannen".

Dit brengt mee dat de bank kan gehouden zijn plannen en bijbehorende documenten kosteloos mede te delen aan de administratie van het kadaster, voor zover het vaststaat dat ze "dienstig kunnen zijn voor het bijhouden van de kadastrale plannen".

Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren :

"Artikel 3.-

§ 1. De informatiegegevens worden medegedeeld op schriftelijk verzoek gericht aan de leidende ambtenaar van het Instituut.

.../...

Dat verzoek vermeldt :

- de volledige identiteit, de nationaliteit en de woonplaats van de aanvrager;
- het gebruik dat de aanvrager zich voorneemt van de informatiegegevens te maken.

Behalve in de bij de wet bepaalde uitzonderingen worden de informatiegegevens medegedeeld tegen betaling van een bijdrage .

Iedere weigering tot inwilliging van het verzoek wordt met een gemotiveerde brief ter kennis gebracht binnen een termijn van dertig dagen die volgt op de datum van ontvangst van het verzoek.

§ 2. De informatiegegevens worden medegedeeld :

- door inzage op het Instituut;
- met de middelen die door de Regie van Telegrafie en Telefonie inzake gegevensoverdracht ter beschikking worden gesteld;
- door afgifte van een informatiedrager.

Zij kunnen worden medegedeeld in alfa-numerieke vorm, in grafische vorm of in een gecombineerde vorm".

Artikel 4.

Vooraan in het artikel zouden de woorden "het behoud van" moeten vervallen.

.../...

Het slot van het artikel zou als volgt moeten luiden : "... en het beheer van de overgedragen gegevens, met de instemming van de leidende ambtenaar, tegen betaling van een bijdrage aan het Instituut toevertrouwen".

Artikel 5.

De bepaling van het eerste lid maakt het niet mogelijk te achterhalen of met "personen" uitsluitend bedoeld worden personeelsleden van het Instituut of Rijkspersoneel dat ter beschikking van het Instituut is gesteld, dan wel of de bepaling eveneens betrekking heeft op andere personen, inzonderheid op externe medewerkers.

In geen van beide gevallen hoort die bepaling thuis in het ontworpen besluit.

Zij ressorteert ofwel onder het personeelsstatuut, ofwel onder de contractuele betrekkingen tussen het Instituut en de externe medewerkers.

Als men ze evenwel in verband brengt met de andere leden van het artikel, zou de bepaling van het eerste lid ook ten doel kunnen hebben de verbintenissen van het Instituut zelf nader te bepalen. In die laatste onderstelling zou het eerste lid, in tweeën gesplitst, als volgt kunnen luiden :

"Het Instituut zorgt ervoor dat de personen welke bij de inzameling, de verwerking of de mededeling van de informatiegegevens betrokken zijn, die gegevens niet zonder toestemming bekend maken.

.../...

Het Instituut houdt de informatiegegevens bij, verbetert de onjuiste gegevens en schrapt de achterhaalde gegevens of die welke met ongeoorloofde middelen werden verkregen".

In de leden 2,3 en 4 (die de leden 3,4 en 5 worden), dient het woord "gegevens" te worden vervangen door het woord "informatiegegevens".

Artikel 6.

Achteraan in het artikel moeten de woorden "of, bij afwezigheid, zijn plaatsvervanger" vervallen.

Artikel 7.

In het eerste lid dienen de woorden "of zijn plaatsvervanger" te vervallen.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen zou de Regering de voorzitter van het coördinatiecomité de mogelijkheid bedoelen te bieden een beroep op deskundigen te doen.

De volgende redactie wordt voor het tweede lid voorgesteld :

"De voorzitter kan een beroep doen op deskundigen".

Het derde lid zou beter als volgt luiden :

.../...

"Het coördinatiecomité vergadert ten minste éénmaal per jaar op bijeenroeping van zijn voorzitter".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.